



---

# Power Couples in the Archives, Pt. 1: Etel Adnan and Simone Fattal

 Share

Posted on [January 1, 2019](#) by [Marjorie Bryer](#)

Lebanese-American philosopher, poet, essayist, and visual artist Etel Adnan met her partner, Syrian painter, sculptor, and translator, Simone Fattal in Beirut in the 1970s. The couple moved to Sausalito, California in 1977, and in 1982, Fattal founded the Post-Apollo Press to

publish Adnan's poem, "From A to Z," and an English translation of Adnan's award-winning novel about the Lebanese civil war, "Sitte Marie Rose." The Bancroft Library holds Adnan's papers and the Press' records. There is overlap between the two collections, and it made sense to process them at the same time.



Etel Adnan, undated (BANC MSS  
2018/206)



Poster for performance of Sitt Marie  
Rose at the Lebanese American  
University in Beirut, 2014 (BANC MSS  
2018/206)

The Post-Apollo Press specializes in works of experimental poetry, prose, and translation and is an influential part of the Bay Area literary scene. A few of the many renowned poets published by the press include Anne-Marie Albiach, Barbara Guest, Lyn Hejinian, and Leslie Scalapino. The Post-Apollo Press records are one of many feminist press collections held by The Bancroft Library.

**CITY LIGHTS**  
261 COLUMBUS AVE.  
SAN FRANCISCO, CA. 94133  
362-8193


CONSIGNMENT  
DATE: 4/24/82

IN ACCOUNT WITH  
EUI Adman

TITLE(S)	NO. OF COPIES	PRICE PER COPY	DISCOUNT	TOTAL
1. from A 82	1.	34	1.	
	2.		2.	60/40
	3.		3.	
SIGNATURE <i>Shuman</i>				

The first Post-Apollo Press invoice — from another Bay Area literary powerhouse, City Lights, 1982 (BANC MSS 2001/101 c)

## National Women's History Month



Sonoma State University  
March 2002

**Through March 29**  
*Concrete, Stone, and Wire: Recent Sculpture by Jay Bruce*  
University Library Art Gallery, School Information Center

**Thursday, March 5, Noon-1 p.m.**  
*Galaxy Talk: Concrete, Stone, and Wire*  
Artwork by Bruce discussed by work. Sponsored by University Arts and Archives, University Library Art Gallery, School Information Center

**Thursday and Wednesday, March 5 and 6, 1:30-3:30 p.m.**  
*Always the Woman*  
A performance based on the Gospel depicting women who encountered Jesus. Tickets \$2 in advance/\$3 at the door. Sponsored by Inter-Varsity Christian Fellowship, Campus, Residence Halls.

**Wednesday, March 6, 7:30 p.m.**  
*Food Judy Corbett/Honorary Women's Power Writers Series*  
Reading and discussion of her work. Donation requested to benefit the YWCA battered women and children's services. Sponsored by the English Students Association and The Sitting Room. School Information Center 3001.

**Thursday, March 7, Noon-1 p.m.**  
*World Weaving*  
Dorothy Buckner writes and reads articles. Frank Marquies, Free press' Women's History lunches sponsored by the Department of History, the SSU Alumni Association and SSU Student Union.

**Thursday, March 7, 5 p.m.**  
*The Media and Women's Health: Daring Feet from Fiction*  
A talk by Judy Ferguson, founder of the Boston Women's Health Book Collective, publisher of Our Bodies, Ourselves. Sponsored by The Women's Resource Center, School Information Center 3001.

**Friday, March 8, 9 a.m.**  
*Our Bodies, Ourselves and The 20th Anniversary of the Boston Women's Health Book Collective*  
A talk by Judy Ferguson, founder of the Boston Women's Health Book Collective, publisher of Our Bodies, Ourselves. Sponsored by The Women's Resource Center, Public Purpose Room, Student Union.

**Saturday, March 9, 8 p.m.**  
*Slam Poet Ada Oates*  
The 1999 Slam Poetry Champion! Sponsored by Residential Life and Associated Student Productions, The Pub, Student Union.

**Monday, March 11, Noon-1 p.m.**  
*Auto Repair Basics for Women*  
Historian Henry de Coo, owner of Coo's Way Garage, discusses the essentials of car care and repair. Sponsored by The Women's Resource Center, Inter-Cultural Center, Gallery, Student Union.

**Monday, March 11, 1:30-4:45 p.m.**  
*Algebra Women and the Public Process*  
Historian of mathematics, Pamela Bergman, discusses her new, post-September 11th 1916, to Alphonso. Sponsored by the Herlihy Center and the American Mathematical Studies Program, Geoparque, Residence Hall.

**Monday, March 11, Noon-1 p.m.**  
*Women Anxiety Test and Present*  
SSU Prof. J. Wilson and JHC Horner Kahn: Poetries offer an overview of the history of women's anxiety. Sponsored by University Library Art Gallery, School Information Center 3001.

**Wednesday, March 13, 7:30 p.m.**  
*Activist Starbuck Women's World, Women's Power Writers Series*  
Discussion of recent reviews against globalization. Donation requested to benefit the YWCA battered women and children's services. Sponsored by the English Students Association and The Sitting Room. School Information Center 3001.

**Thursday, March 14, Noon-1 p.m.**  
*Fiddlers on the Roost: The Rhetorical Jewish Women Chicken*  
Director and playwright Paulina Plautner discusses local women's lives in the early 20th century. Free press' Women's History Lunches sponsored by the Department of History, the SSU Alumni Association and SSU Student Union.

**Thursday, March 14, Noon-1 p.m.**  
*Gender and Sexuality in the Photographically Illustrated Books of Claude Cahen*  
Lecture by SSU Art Prof Jennifer Swan. Sponsored by University Arts & Archives, School Information Center 3001.

**Wednesday, March 20, 7:30 p.m.**  
*Poet and essayist Jewelle Gomez: Women's World, Women's Power Writers Series*  
Reading and discussion of her work. Donation requested to benefit the YWCA battered women and children's services. Sponsored by the English Students Association and The Sitting Room. School Information Center 3001.

**Thursday, March 21, Noon-1 p.m.**  
*Writing Women Back into History: The Local Origins of National Women's History Month*  
A talk by SSU historian Paula Hansman, a founder of the National Women's History Project. Free press' Women's History Lunches sponsored by the Department of History, the SSU Alumni Association and SSU Student Union.

**Thursday, March 21, 7:30 p.m.**  
*Doing It Right: Three Women Face the Holocaust*  
Plautner discusses her new book, *Doing It Right: Three Women Face the Holocaust*. Sponsored by the Holocaust Studies Center, School Information Center 2018.

**Saturday, March 23, 9 a.m.-2 p.m.**  
*Expanding Your Horizons Conference*  
Historical meet and science workshops for 7th- and 8th-grade girls. Koinonia speaker: JMSA Assistant Yvonne Durkin, Cagle, Ph.D. Register by March 8. Go to work at www.ywca.org or call 415-224-1241.

**Sunday, March 24, 8 p.m.**  
*An Evening with Thelma Houston*  
Sponsored by Associated Student Productions and the Luther Burbank Center. Tickets \$80 on sale at the SSU Student Union and the LBC Box Office. Luther Burbank Center Series Series.

**Monday, March 25, 6:30 p.m.**  
*Women Student Leaders of the Year*  
Annual reception and ceremony honoring women students' accomplishments at SSU. Public Purpose Room, Student Union.

**Thursday, March 28, Noon-1 p.m.**  
*Public, Gender, and Art*  
A lecture by SSU Art Prof Jane Nunn. Sponsored by University Arts and Archives, School Information Center 3001.

**Thursday, March 28, 7:15 p.m.**  
*Enduring Suffering*  
A feminist manifesto (Jewish, Pagan, Christian) ceremony offering spiritual responses to suffering. Sponsored by The Women's Resource Center and the Women and Gender Studies Department, Public Purpose Room, Student Union.

**Wednesday, March 27, 7:30 p.m.**  
*Poet and essayist Geri Adams: Women's World, Women's Power Writers Series*  
Reading and discussion of her work. Donation requested to benefit the YWCA battered women and children's services. Sponsored by the English Students Association and The Sitting Room. School Information Center 3001.

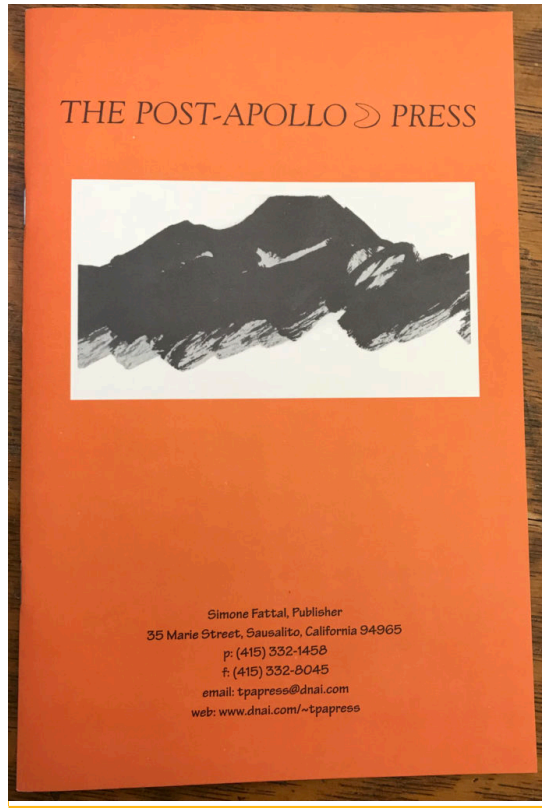
**Thursday, March 28, Noon-1 p.m.**  
*Challenging the Future*  
History Department Ph.D. A. Perry Blackwell and Stephanie McCraw discuss their research. Free press' Women's History Lunches sponsored by the Department of History, the SSU Alumni Association and SSU Student Union.

Some are free, others otherwise noted.  
The Women's Resource Center, 2001-2002, is an equal opportunity institution.  
National Women's History Month, 1981-1991, is sponsored by The Women's Resource Center and Associated Student Productions.  
A daily meeting period 10:30-11:30 a.m. is provided. Monday, Tuesday, 8 a.m.-12 p.m., and Friday, 8 a.m.-12 p.m. are provided on campus grounds only.

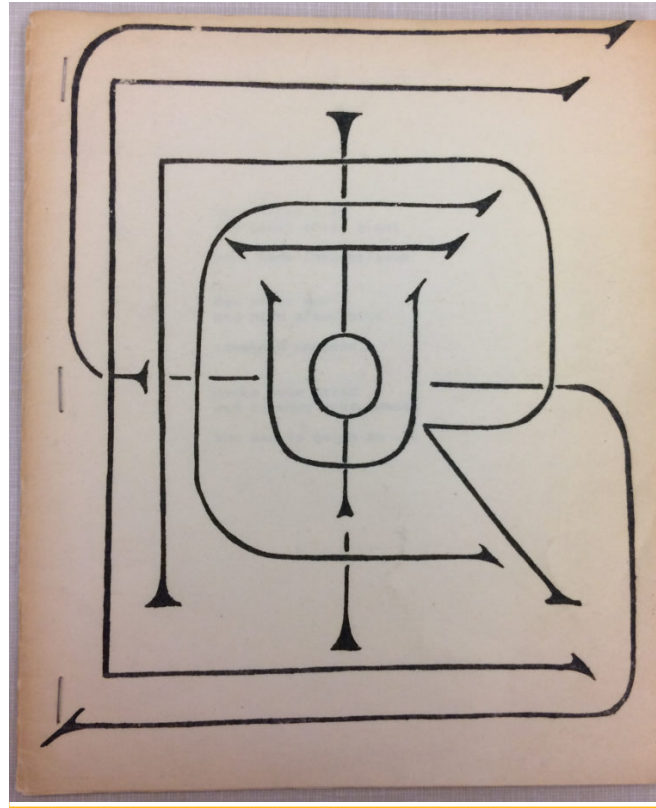
Poster, Women's History Month Events, Sonoma State, 2002 (BANC MSS 2001/101 c)

Adnan and Fattal currently reside in Paris. You can see an exhibit of 15 new paintings from the 93-year-old Adnan at the San Francisco Museum of Modern Art until January 6, 2019:

<https://www.sfmoma.org/exhibition/new-work-etel-adnan/>



Post-Apollo press catalog featuring Etel Adnan drawing, "The Journey to Mt. Tamalpais" (BANC MSS 2001/101 c)



"Outcries," chapbook of anti-Vietnam War poetry by Adnan, Luckie Baggett, Sondra Castarjen, and Hanka Málaskova (pf PS3551.D65 O98 1960z, originally found in the Etel Adnan papers)

The Etel Adnan papers (BANC MSS 2018/206) and the Post-Apollo Press records (BANC MSS 2001/101 c) are both open for research at The Bancroft Library. Both collections contain correspondence with prominent 20th and 21st Century artists and writers, as well as manuscript materials, and ephemera from art and literary events throughout the world.

Etel Adnan papers: <http://oskicat.berkeley.edu/record=b24620423~S6>

Post-Apollo Press records: <http://oskicat.berkeley.edu/record=b16207195~S6>

— Marjorie Bryer



Posted in Bancroft Library

---

< Novels & the New Year: Resolve to Read  
More in 2019

Power Couples in the Archives, Pt. 2: Mary  
Perry Smith and Norvel L. Smith >

---

## **Bancroft Library**

The Bancroft Library

Copyright © The Regents of the University of California. All rights reserved.

Except where otherwise noted, this work is subject to a Creative Commons Attribution-Noncommercial 4.0 License.

## Show Your Support

